

Mark Scheme (Results) Summer 2010

GCE

GCE Greek (6GK01) Paper 1

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at www.edexcel.com.

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can speak directly to a subject specialist at Edexcel on our dedicated **Modern Foreign Languages** telephone line: **0844 576 0035**

Summer 2010

Publications Code US024496

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2010

SECTION A: Reading and Writing

Question Number	Answer	Mark
1(a)	Τόνι	1

Question Number	Answer	Mark
1(b)	Αλέκος	1

Question Number	Answer	Mark
1(c)	Νίκος	1

Question Number	Answer	Mark
1(d)	Τόνι	1

Question Number	Answer	Mark
1(e)	Νίκος	1

Question Number	Answer	Mark
2(b)	ενδιαφέρονται	1

Question Number	Answer	Mark
2(c)	δοκιμάσετε	1

Question Number	Answer	Mark
2(d)	συγκεντρώσει	1

Question Number	Answer	Mark
2(e)	κινηθούν	1

Question Number	Answer	Mark
2(f)	ζωντανεύει	1

Question Number	Answer	Mark
3(i)	f	1

Question Number	Answer	Mark
3(ii)	d	1

Question Number	Answer	Mark
3(iii)	c	1

Question Number	Answer	Mark
3(iv)	e	1

Question Number	Answer	Mark
3(v)	b	1

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(a)	Είναι φοιτήτρια (στο παν/μιο) or πέρασε τώρα στο Παν/μιο(1) Σπουδάζει Αρχαιολογία και Ιστορία(1)	Είναι μητέρα(1)or Φροντίζει την οικογένεια (1)		2

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(b)	Πέντε			1

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(c)	Έπρεπε να δουλέψει	Για να δουλέψει/ Δεν είχε χρήματα η οικογένειά της		1

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(d)	Της έδωσε θάρρος ο άντρας της	Την παρακίνησε ο άντρας της	Με την παρακίνηση του άντρα της	1

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(e)	Ήταν στην ίδια τάξη με το γιο της			1

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(f)	Γιατί ήταν μεγάλη σε ηλικία (1) Και γιατί έκανε παρέα με τα παιδιά (1)/ τη βοηθούσαν τα παιδιά με τα μαθήματα (1)	Έκανε αταξίες με τα παιδιά		2

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(g)	Να σιδερώνει (1) και να μαγειρεύει(1)			2

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(h)	Any two from: Πολύ καλή(1) ενθουσιώδης (1) εργατική (1)	Έχει πολύ ενδιαφέρον για αυτό που κάνει(1) Πάει πάντα στα μαθήματα (1)		2

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(i)	Είναι πολύ πετυχημένα	Ναι/ Έχουν μεγάλη επιτυχία		1

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(j)	Γιατί δίνουν την ευκαιρία σε ενήλικες να συνεχίσουν τις σπουδές	Αυξάνεται/ ανεβαίνει/ μεγαλώνει ο αριθμός των μαθητών/ Οι μαθητές αυξάνονται διαρκώς		1

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(k)	Για μάθηση	Για να μαθαίνουμε/για να τελειώσουμε το σχολείο/για να συνεχίσουμε τις σπουδές	Vague answers i.e to fulfil your dreams	1

Mark Quality of language (Short-answer questions) (A03)

1	Grammar and structure so inaccurate that communication only occasionally takes place.
2	Limited knowledge of grammar and structures with frequent errors even in basic language; communication often impeded.
3	Errors in grammar and structures, although these do not impede communication.
4	Grammar and structures generally accurate; communication almost always effective.
5	Grammar and structures very accurate; communication always effective.

SECTION B: Translation

Question Number	Answer	Mark
5	<p style="text-align: center;">Pleiades</p> <p>1 They chose to sing songs of Epirus (1)</p> <p>2 because they believe that traditional music (1)</p> <p>3 is not just for village fairs./festivals / celebrations (1)</p> <p>4 Like the Pleiades became stars/changed into stars (1)</p> <p>5 to save themselves from Orion, / to be saved from Orion (1)</p> <p>6 in the same way we sing (1)</p> <p>7 to escape from the routine of everyday life,/from everyday routine(1)</p> <p>8 the young girls of the group say, jokingly/with humour. (1)</p> <p>9 I had never heard traditional songs in my life until the year 2000/until 2000(1)</p> <p>10 when my father gave me a tape with songs from Epirus,(1)</p> <p>11 says Georgia. (1)</p> <p>12 We visited the villages of South Albania, (1)</p> <p>13 where this music is sung, to get to know it better.(1)</p> <p>14 However, things have changed/ But things have changed(1)</p> <p>15 The locals hardly ever meet to sing together/The locals meet rarely to sing together. (1)</p> <p>16 When we were about to leave/When we were leaving the village of Sellio, (1)</p> <p>17 the inhabitants/the residents/the villagers kissed us saying (1)</p> <p>18 “Thank you for making us sing all together again”. (1)</p> <p>(Marks 18:2=9)</p>	9

Section C: Continuous Writing

Question Number	Answer	Mark
6	<ul style="list-style-type: none"> • Η γνώμη μου για το κάπνισμα είναι... • Στη χώρα μου η συνήθεια του καπνίσματος είναι διαδεδομένη κυρίως στις ηλικίες.../ Στη χώρα μου η συνήθεια του καπνίσματος δεν είναι πια διαδεδομένη... • Σε όλη την Ευρώπη το κάπνισμα απαγορεύεται στους Δημόσιους χώρους και στην Ελλάδα από φέτος... Έτσι... Στο παρελθόν, στα εστιατόρια/ καφετέριες/ τράπεζες (κλπ) η ατμόσφαιρα.... οι μη καπνιστές υποφέρανε γιατί..... • Κατά τη γνώμη μου , η απαγόρευση του καπνίσματος στους Δημόσιους χώρους είναι.... 	46

Mark Content and response (A02)

0	No rewardable material.
1-4	Task mostly misunderstood and answer barely relevant.
5-10	Task not fully grasped or developed; much irrelevance and/or repetition
11-16	Task understood and some points developed satisfactorily; some omission and/or irrelevance.
17-22	Task understood and developed successfully.
23-28	Task fully grasped; answer wholly relevant; convincing and well developed.

Mark Quality of language (A03)

0	No rewardable language.
1-3	Limited communication; highly inaccurate; language very basic with much repetition.
4-7	Some communication; language often inaccurate; limited variety of lexis and structures.
8-11	Satisfactory communication; basic language generally satisfactory; some attempt at variety of lexis and structures.
12-15	Good communication; good level of accuracy; generally successful use of a variety of lexis and structures.
16-18	Excellent communication; high level of accuracy; language almost always fluent, varied and appropriate.

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467
Fax 01623 450481

Email publications@linneydirect.com

Order Code US024496 Summer 2010

For more information on Edexcel qualifications, please visit www.edexcel.com/quals

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH